

## Е.П.Блаватская

### Письмо к редактору

М[илостивый] г[осударь]. В Нью-Йорке, где многие, услыша название *Тифлиса*, серьезно займутся задачей: где поместить этот город в своих географических соображениях – у Южного ли полюса или на Белом море, – не читают газеты *Обзор*. Это, конечно, их несчастье и не бросает ни малейшей тени на высоко беспристрастный и ученый орган г[осподина] Николадзе<sup>1</sup>. Но я, как русская, имела счастье получить вырезку из фельетона 20 № *Обзора* и прочесть в нем весьма интересные воспоминания о моей недостойной особе. Один факт, что столь эстетический, филолого-критический *компендиум*<sup>2</sup> всего высоко изящного в литературе нашего века, как газета *Обзор*, удостоил меня своим лестным вниманием, делает мне – честь, а тифлисским читателям – удовольствие.

Так дозвоьте же далекой *полу-соотечественнице* выразить в вашей уважаемой газете несколько слов благодарности, а также – и замечаний вашему талантливому *конфреру*<sup>3</sup>... Внимательно вникнув в эту, как бы вырванную страничку из книги моего далекого прошлого, представляющую меня в чистом зеркале столь добросовестной критики (в моем *настоящем* виде, а не напускном), – а затем, раскусив изумительно глубокую рецензию о моей книге *Разоблаченной Изиде*, которую ни Россия, ни Тифлис, ни даже сам глубокомысленный редактор *Обзора* никогда и в глаза не видали, – я, признаюсь, задумалась...

Не многообильные и обзывательные термины остановили мое внимание: кого другого они, пожалуй, и оскорбили бы, но не меня. Нет; с журнальной руганью, живя столько лет в Америке, я давно свыклась. У нас *лают* еще почище этого; и даже самому почтенному редактору юного *Обзора*<sup>4</sup>, как видно, столь доблестному эксперту по сей ветви литературного искусства, не перещеголять нашей амер[иканской] прессы; задумалась я потому, что, имея слабость на старости лет придерживаться мудрых изречений языческой древности, передо мною предстала заповедь дельфийского оракула: «дабы познать себя (человека) как ты *есть* – в настоящем, познай себя как ты *был* – в прошлом» – поэтому я даже весьма благодарна любезному редактору, который так кстати явился жрецом дельфийского оракула в печати. Но, – как гражданка Соединенных Штатов, я почувствовала себя обиженной за Америку, до сей поры получавшую пальму первенства в деле всех новых открытий и практических изобретений. Фельетон *Обзора* убил эту репутацию. Все наши телефоны, фонографы и даже «электрические» *человеки* побледнели перед новым полезным открытием г[осподина] Николадзе, а именно: о возможности писать рецензии о всяких сочинениях – не по достоинству оных или вследствие добросовестного анализа идей автора, а просто в силу практического применения наук Лафатера<sup>5</sup> и Галла<sup>6</sup>, – сиречь, посредством физиогномики, или *лицегадания*, да френологии по киевскому календарю Мартына Задеки<sup>7</sup>. Сие-то великое открытие и принадлежит по праву редактору *Обзора*, который, вследствие *личных* воспоминаний, *разоблачил* одним ударом пера и злополучную *Изиду*, и ее не менее злополучного автора. Кому не знакома замечательная способность Лафатера непогрешимо угадывать и *разоблачать* характер, таланты, пороки и самые интимные качества встречаемой им – например, хоть на улице – особы?

---

Письмо публикуется по газете: *Тифлисский вестник*, 1878, №126, 7 июня, и является ответом Е.П.Блаватской на клеветнический материал Н.Я.Николадзе, помещенный в тифлисской газете «Обзор» (1878, №20, 22 января) в рубрике «Воскресные беседы». На следующий день, 8 июня, Николадзе полностью перепечатал ответ Блаватской в «Обзоре» вслед за своей заметкой, в которой попытался оправдать свою клевету: [Николадзе Н.Я.] Еще о г[оспо]же Блаватской // *Обзор*, 1878, №127, 8 июня.

Подготовка текста и комментарии А.Д.Тюрикова.

<sup>1</sup> Николадзе Николай Яковлевич (1843–1928) – грузинский публицист, общественный деятель, редактор газеты «Обзор» (1878–1880).

<sup>2</sup> Компедиум (*лат.* compendium сокращение) – сборник.

<sup>3</sup> собрату, сотоварищу, коллеге (*фр.* confrere).

<sup>4</sup> Газета «Обзор» начала выходить с 1878 г.

<sup>5</sup> Лафатер Иоганн Каспар (1741–1801) – швейцарский писатель, богослов и поэт, основатель физиогномики.

<sup>6</sup> Галль Франц Йозеф (1758–1828) – австрийский врач и анатом, основатель френологии.

<sup>7</sup> Мартын Задека – имя, под которым в России с 1770 по 1914 г. издавались гадательные книги, сонники, сборники предсказаний и т.д.

Лафатер был, к сожалению, убит во времена французской директории солдатами Массены<sup>8</sup> в Цюрихе; но судьба жалилась над глупым человечеством вообще и над жертвами *продажной* американской прессы – в особенности; она не позволила солдатам Мухтара<sup>9</sup> и полумесяца умертвить на кровавых полях Армении г[осподина] Николадзе<sup>10</sup>. Она сохраняла его для *Обзора* и – дабы не допустить великую науку «лицегадания» погибнуть за неимением достойного представителя. Отныне – Россия нашла своего Лафатера и... новая заря взошла над русской литературой. Впредь гг.<sup>11</sup> критики могут требовать не самые выходящие сочинения, но только фотографические карточки авторов. Таким образом, книги могли бы подвергаться тщательному анализу и разбору гг. рецензентов вследствие одних *личных* воспоминаний критика об них; выйдет и дешево, и – сердито. Как умно поступил старый Сократ, что не оставил после себя никаких рукописей, ибо – насколько *лысыми* и *курносыми* они показались бы редактору *Обзора*, можно судить по прочтении фельетона в 20 № его журнала.

Должно полагать, что если глаза автора *Изиды* – «разбегались во все стороны, тщательно избегая встречи с вашими», – то это вследствие психического предчувствия об опасных лафатеровских способностях г[осподина] Николадзе. Самого его, к сожалению, не помню, а про такую неприятную привычку моих «глаз» – признаюсь, ни от кого другого и не слыхала, да и самой не приходилось замечать ничего подобного за собой. Видно придется поглубже заняться сократовским наставлением: «Человек! Познай самого себя».

Далее, в том же фельетоне я узнаю, что живя в Кутаиси, я – «болванила местных писцов и юнкеров». Для меня собственно лестно; для экс-писцов – не очень. Приняв при этом в соображение, что в те мирные и цветущие времена (60-х годов) многочисленные прямые потомки владельных гурийских и имеретинских князей редко когда дослуживались выше писарских и юнкерских чинов, предпочитая прямо со скамеек низших классов местной гимназии бросаться в объятия Гименя и вступать в карьеру уже бородами, хотя и юными отцами семейств; а далее вспоминая, что я и в те далекие дни была уже зрелой и волуминозной<sup>12</sup> дамою, – «да в добавок еще с манерами, которые производили на зрителя в высшей степени неприятное впечатление», нельзя не пожалеть от всего сердца о сих невинных «оболваненных»! С каких хладнокровием и беспощадной сатирою г[осподина] Николадзе глумится над своими компатриотами – сиятельными «писцами и юнкерами» местной аристократии г. Кутаиса!..

В заключение позволю себе заметить, что по всему заметно, что талантливый критик, если и изучал Лафатера в особенности, то зато negliжировал<sup>13</sup> познакомиться с человеческой натурой – вообще. «Поддельность и шарлатанство» суть орудия лишь тех, которые бьют на какие-либо почести или денежные выгоды. Неужели г[осподин] Николадзе решится сказать, что я или кто другой могли ожидать чего-либо подобного в кругу чуть не умирающих с голоду «писцов и юнкеров» Имеретии?

Так довершим же скорее полную мистификацию бедного *Тифлисского вестника*, не умевшего догадаться, что те 64 газеты и журнала Америки, которые публиковали доселе и все еще продолжают публиковать рецензии более или менее длинные, хотя, быть может, и не по заслугам лестные для моей *Изиды*, – все до одной были подкуплены мною! А что их ровно *шестьдесят четыре* по счету и это только из тех, что мне случилось прочитать самой, – то это мне легко доказать по книге, в которой я их вклеиваю<sup>14</sup>. С таким громадным влиянием на прессу, какой я

<sup>8</sup> Массена Андре (1758–1817) – маршал Франции, военачальник французских республиканских войн и империи Наполеона.

<sup>9</sup> Мухтар-паша Ахмед (1832–1919) – турецкий генерал и великий визирь Османской империи; во время русско-турецкой войны 1877–1878 гг. руководил боевыми действиями на Кавказском фронте в районе Эрзерума.

<sup>10</sup> Н.Я.Николадзе в 1877 г. во время русско-турецкой войны был корреспондентом на театре военных действий в Малой Азии, печатая свои репортажи в газетах «Тифлисский вестник» и «Голос» (Петербург).

<sup>11</sup> господа.

<sup>12</sup> объемистою, грузною (*фр.* volumineux).

<sup>13</sup> пренебрегал (*фр.* negligier).

<sup>14</sup> Scrape-book'и – альбомы для газетных вырезок (двадцать томов), куда Е.П.Блаватская вклеивала статьи из зарубежной и русской прессы, посвященные ей и теософии: «...Так называемая scrape-book Елены Петровны, т.е. большая книга с очень редко переплетенными листами толстой, бристольской бумаги, на которые аккуратно вклеивается все, что только появляется на каких бы то ни было языках в газетах по поводу Теософического об[щест]ва и его основателей» (*Желиховская В.П.* В области оккультизма и магнетизма // *Одесский вестник*, 1884, №184).

пользуюсь в Америке, право, не дурно было бы русскому правительству пококетничать со мною, авось бы я и повлияла на затеваемый русско-американский поступательный и оборонительный союз. Да и в Лондоне тоже пресса, как видно, у меня под пальцем. В доказательство чего посылаю рецензию о *Разоблаченной Изиде* от 29 декабря в лондонской *Public Opinion*<sup>15</sup>. Этот журнал мог бы тоже назваться *Обзором* – только *публичного мнения* Европы, а не частных и предубежденных мнений своего редактора. Его специальность публиковать и придерживаться лишь мнения, выраженного большинством голосов во всех вопросах критики, о политике, литературе и искусствах. Не угодно ли г[осподину] Николадзе осведомиться, *на каком счету* находится *Public Opinion* в Лондоне, где его за беспристрастие и строгость все авторы и артисты боятся как огня? Рецензент его, по-видимому, так мало заботится о *личности* сочинителя, направляя все свое внимание лишь на самое сочинение, что он не раз называет автора *Изиды* «*monsieur*»<sup>16</sup> Блаватский. Посылая г[осподину] редактору *Тиф[лисского] вест[ника]* оригинал по-английски для сравнения, прошу позволения перевести несколько строк этой лондонской рецензии из отдела «литературы» – *английского* журнала.

*Разборы книг etc.*

«*Isis Unveiled; masters-key to the mysteries of Ancient and modern Science and Theology*», т.е., Разоблаченная Изида, ключ к тайнам древней и современной науки и богословия. – Н.Р.Влаватский. (Книгопродавец Бернанд Куоритч<sup>17</sup>). «Это одно из самых замечательных произведений XIX-го века. В нем автор применяет к исследованию чрезвычайно трудного предмета познания *человека*<sup>18</sup>, знакомого почти со всеми новыми и древними языками, а в особенности, религией и догматами Буддистов. Точные познания тайнств Каббалы; правильное воззрение на настоящее значение Ен-Зофа<sup>19</sup>; и знакомство с ныне существующими догматами религий Индии, Китая, а особенно о. Цейлона, – качества, редко представляемые трудами одного и того же автора. Добавим к этому прелесть чистого и изящного литературного языка, хотя большая часть из того, что автор решился напечатать, конечно, доступно лишь понятию немногих. “Изида” имеет некоторую аналогию с сочинениями Годфрея Гигинса<sup>20</sup> (*Анакалитисис*), а также с “Антропологическими этюдами” Будена<sup>21</sup> и с отдельными рукописями Е.Селлона<sup>22</sup> о *pujas*<sup>23</sup>

<sup>15</sup> *Общественное мнение* (англ.).

<sup>16</sup> «господин» (фр.).

<sup>17</sup> Куоритч Бернанд (Quaritch Bernard, 1819–1899) – английский книгопродавец.

<sup>18</sup> Подчеркиваю, дабы указать, что критик не имеет понятия о том, что я женщина. – *Примечание Е.П.Блаватской.*

<sup>19</sup> Халдейское и каббалистическое название Бога. – *Примечание Е.П.Блаватской.*

«Эйн Соф (евр.). “Безграничный” или Беспредельный; Божество эманлирующее и распространяющееся (W.W.W[estcott]). Эйн Соф пишется также En Soph и Ain Suph, но никто, даже раввины, не уверены в написании гласных. В религиозной метафизике древних еврейских философов Принцип Единого был абстракцией, подобно Парабрахману, несмотря на то, что современные каббалисты преуспели сейчас, с помощью чистой софистики и парадоксов, в создании из него “Всевышнего Бога”, и ничего более высокого. Но у ранних халдейских каббалистов Эйн Соф – “без формы и существования”, “не имеющий подобия ни с кем другим” (Франк, “Die Kabbala”, с. 126). То, что Эйн Софа никогда не рассматривали как “Творца”, утверждает даже такой ортодоксальный иудей, как Филон, который “Творца” называет Логосом, следующим за “Беспредельным” и “Вторым Богом”. “Второй Бог есть мудрость его (Эйн Софа)”, – говорит Филон (“Quaest. et Solut.”). Божество есть Ни-что; оно безымянно и поэтому названо Эйн Софом; Эйн означает ничто. (См. Франк, “Kabbala”, с.153, прим.)» (*Блаватская Е.П. Теософский словарь. М., 1998. С. 469–470.*)

Уэсткотт Уильям Уинн (Westcott William Wynn, 1848–1925) – английский масон, теософ, писатель, автор некоторых статей в «Теософском словаре».

<sup>20</sup> Хиггинс Годфрей (Godfrey Higgins, 1772–1833) – английский исследователь древних культов и религий, писатель, общественный деятель, автор книги «Anacalypsis, Attempt to Draw Aside the Veil “The Saitic Isis”; An Inquiry into the Origin Languages, Nations and Religions» («Попытка приоткрыть завесу “Изиды из Саиса”; исследование происхождения языков, народов и религий»).

<sup>21</sup> Буден Жан (Boudin Jean, 1806–1867) – французский врач, антрополог, писатель, автор книги «Études anthropologiques: considérations sur le culte et les pratiques religieuses de divers peuples anciens et modernes: culte du phallus; culte du serpent» («Антропологические исследования: заметки о религиозных практиках и культах древних и современных народов: фаллический культ; культ змея»).

<sup>22</sup> Селлон Эдвард (Sellon Edward, 1818–1866) – английский писатель, автор работ «Annotations on the Sacred Writings of the Hindus» («Комментарии на священные писания индусов»), «On the Phallic Worship of India» («О фаллическом культе Индии»), «Some Remarks on Indian Gnosticism, or Sacti Puja the Worship of the Female Powers» («Некоторые замечания об индийском гностицизме, или Шакти-пуджа – поклонение женским энергиям»).

Востока, прекращенными смертью автора. Сочинение, которому *Изида* представляет величайший контраст, это книга (трактующая почти о тех самых вопросах) покойного доктора *Инмана*, озаглавленная *Древние истины*<sup>24</sup>. Сочинение это, как наши читатели вспомнят, содержит в себе многое, о чем автор совсем ничего не мог знать, а еще более такого, чего *никто* в мире сем никогда знать не будет. Г[осподи]н же Блаватский всегда аккуратен и точен. Мы так глубоко изумлены и даже поражены сущностью этих двух громадных томов; так боимся указаниями на некоторые страницы их возбудить предрассудки неразвитых масс; так благодарны автору за собрание массы фактов, до сих пор разбросанных в различных творениях, что положительно не знаем который параграф было бы лучше выбрать ради особенного отличия его или критического одобрения. Но так как выбор необходим, то мы особенно обращаем внимание читателя и рекомендуем ему страницы, относящиеся к браминскому символу “Сре-Иантара”<sup>25</sup>, который был принят эмблемой иудейскими и средневековыми каббалистами, назвавшими его “печатью Соломона”<sup>26</sup>. Другой отрывок, весьма достойный внимания, относится к истории и религии друзов: автор совершенно прав, замечая, что цивилизованное общество находится в полном неведении этой религии... Секретные общества на Либане тоже хорошо описаны автором... И хотя г[осподин] Блаватский очевидно не осмеливается публиковать всего того, что *он* знает по этому предмету, мы ни на минуту не сомневаемся, что полосатые габердины<sup>27</sup> (одежда) потомков *Тишбитов* Кармельской горы<sup>28</sup>, скрывали под своими складками познания, которых не найдется под коричневыми наплечниками их приемников. Мы обязаны советовать каждому из наших читателей прочитать и самому для себя изучать “Разоблаченную *Изиду*”. Как замечательнейший памятник человеческих познаний, она имеет право требовать внимания всей мыслящей публики, которая найдет, что в том, что автор называет “Оккультизмом” (сокровенными, тайными науками), заключаются почти все понятия древних о науке и религии, достойные увековеченья.

Таково мнение одного из серьезнейших английских органов литературы о моей *Изиде* и об авторе ее *мистере* Блаватском. Многие, конечно, подумают, что мне не следовало бы самой похвалиться, как это делает традиционная<sup>29</sup> «гречневая каша»<sup>30</sup>. Но в Тифлисе, где меня многие знали, по-английски не читают, а русский *Обзор* г[осподина] Николадзе все видят. Он, вероятно, упустил из виду, что можно быть олицетворением всех пороков и безобразий физических и нравственных и вместе с тем хорошим, даже гениальным писателем. Редактор *Обзора* меня вызвал публичным оскорбительным заявлением вероятно потому, что я нахожусь за 8 тыс[яч] верст от него, – и я отвечаю. Но удостоит ли он сообщить нам теперь свое мнение о том, сколько примерно я заплатила лондонскому ученому журналу *Public Opinion* за его лестный отзыв?

*Е. Блаватская.*

---

<sup>23</sup> Пуджа (*санскр.* поклонение, молитва) – религиозный обряд в индуизме, предложение скульптурному образу божества пищи, воды, благовоний, цветов и других элементов.

<sup>24</sup> Инман – был профес[сором] антропологии и археологии в Ливерпуле. – *Примечание Е.П. Блаватской.*

Инман Томас (Inman Thomas, 1820–1876) – английский хирург, писатель, автор книг по дохристианскому и христианскому символизму, в том числе книги «Ancient Faiths Embodied in Ancient Names» («Древние верования, воплощенные в древних названиях»).

<sup>25</sup> Современное написание: Шри-Антара.

<sup>26</sup> В еврейских и исламских средневековых легендах, а также в христианской Средневековой Европе печатью Соломона называется символ из двух наложенных друг на друга равносторонних треугольников. «...“Двойной Треугольник”, соединение и слияние чистого Духа и Материи, Арупа и Рупа, символами которых являются Треугольники. Этот Двойной Треугольник есть знак Вишну; это есть Соломонова Печать и Шри-Антара браминов» (*Блаватская Е.П. Тайная Доктрина. Т. 1, кн. 1. Мн., 1993. С. 170*).

<sup>27</sup> Gaberdine (gabardine) (*англ.*) – длинный свободный плащ с широкими рукавами для мужчин.

<sup>28</sup> Тишбиты – духовные последователи пророка Илии. Tishbite (Фесвитянин) – прозвище пророка Илии по месту его происхождения – поселение Тишба. Гора Кармель (*ивр.* Божий виноградник) находится на северо-западе Израиля возле Хайфы, почитается с древности как святая гора среди евреев, христиан и мусульман. На горе Кармель жил пророк Илия, провели некоторое время Пифагор и Иисус Христос, располагались общины ессеев и друзов.

<sup>29</sup> традиционная (*устар.*).

<sup>30</sup> Отсылка к русской поговорке: гречневая каша сама себя хвалит.